



# RFSA-61M/MI, RFSA-66M/MI

- EN Wireless switch unit
- PL Bezprzewodowy aktor przełączający



# iNELS

RF Control

02-58/2016 Rev.9

## Characteristics / Charakterystyka

- RFSA-61M/MI:** the switching unit with 1 output channel is used for controlling appliances, sockets or lights.
  - The one-module design of the unit into a switchboard enables connection of a switched load up to 16 A (4.000 W).
  - The switching unit may be controlled by up to 25 channels (1 channel represents 1 button on the controller).
- RFSA-66M/MI:** the switching unit with 6 output channels is used for independent control of up to 6 appliances, sockets or lights. It is possible to assign any function to each output relay.
  - The three-module design of the unit into a switchboard enables connection of a switched load 6 x 8A (6 x 2000 W).
  - It is just right for creating scenes, where with one push of the controller, you can switch on or off all 6 channels simultaneously.
  - Each of the channels may be controlled by up to 25 channels (1 channel represents one button on the controller).
- They can be combined with detectors, controllers, iNELS RF Control or system components.
- The integrated switching contact enables connection, where the controlled appliance may be switched on or off by command.
- Function: button, impulse relay and time function of delayed start or return with time setting range of 2s-60 min.
- The programming button on the unit is also used for manual control of the output.
- For components with an antenna connector, the package includes an internal AN-I antenna; if the component is placed in a sheet metal cabinet, you can use an external AN-E antenna to improve the signal.
- Memory status can be pre-set in the event of a power failure.
- For components labelled as iNELS RF Control<sup>2</sup> (RFIO<sup>2</sup>), it is possible to set the repeater function via the RFAF/USB service device.
- Range up to 200 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO<sup>2</sup> that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control<sup>2</sup> (RFIO<sup>2</sup>).
- The **RFSA-61M/MI** and **RFSA-66M/MI** components are not intended for installation in closed all-metal switchboards, conversely, they are designed for plastic sub-switchboards.

- RFSA-61M/MI:** aktor przełączający z 1 kanałem wyjściowym służy do sterowania urządzeniami AGD, gniazdami, oświetleniem.
  - Wykonanie 1-modułowe do szafy rozdzielczej pozwala na podłączenia obciążenia przełączanego do 16A (4000W).
  - Aktor przełączający może być sterowany aż z 25 kanałów (1 kanał reprezentuje 1 przycisk na sterowniku).
- RFSA-66M/MI:** aktor przełączający z 6 kanałami wyjściowymi służy do niezależnego sterowania maks. 6 urządzeniami AGD, gniazdami lub oświetleniem.
  - Wykonanie 3-modułowe do szafy rozdzielczej pozwala na podłączenia obciążenia przełączanego do 6 x 8A (6 x 2000W).
  - Nadaje się do tworzenia scen, kiedy po naciśnięciu jednego przycisku możesz włączyć / wyłączyć wszystkie 6 kanałów jednocześnie.
  - Każdy z kanałów może być sterowany aż z 25 kanałów (1 kanał reprezentuje 1 przycisk na sterowniku).
  - Można je łączyć z czujnikami, sterownikami lub urządzeniami systemowymi iNELS RF Control.
  - Zintegrowany styk przełączający pozwala na podłączenie, przy którym sterowane urządzenie może zostać włączone / wyłączone poleceniem.
  - Funkcje: Przycisk, Przełącznik impulsowy oraz funkcje opóźnionego startu lub powrotu w zakresie 2s-60 min.
  - Przycisk do programowania na urządzeniu służy również do ręcznego sterowania wyjściem.
  - Przy urządzeniach wyposażonych w złącze antenowe w skład wchodzi wewnętrzna antena AN-I, w przypadku umieszczenia urządzenia w metalowej szafie rozdzielczej, w celu wzmocnienia sygnału należy skorzystać z zewnętrznej anteny AN-E.
  - Możliwość ustawienia stanu pamięci przy zaniku prądu.
  - W urządzeniach oznaczonych jako iNELS RF Control<sup>2</sup> (RFIO<sup>2</sup>) można ustawić funkcję wzmacniacza sygnału (repeatera) za pomocą urządzenia serwisowego RFAF/USB.
  - Zasięg do 200 m (w wolnej przestrzeni), w przypadku niewystarczającego sygnału pomiędzy sterownikiem oraz urządzeniem użyj wzmacniacza sygnału (repeatera) RFRP-20 lub urządzenia s protokołem RFIO<sup>2</sup>, wspierającego tę funkcję.
  - Częstotliwość komunikacji z dwukierunkowym protokołem iNELS RF Control<sup>2</sup> (RFIO<sup>2</sup>).
  - Urządzenia **RFSA-61MI** oraz **RFSA-66MI** nie są przeznaczone do instalacji w zamkniętych metalowych szafkach rozdzielczych, przeciwnie przeznaczone są do plastikowych rozdzielnic pomocniczych.

## Assembly / Montaż

mounting into switchboard / montaż do szafy rozdzielczej

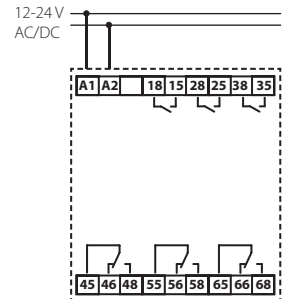
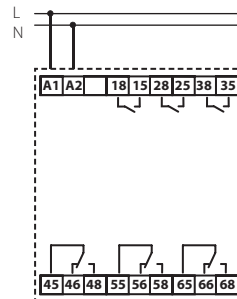
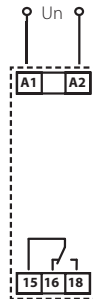


## Connection / Podłączenie

RFSA-61M/MI/230V  
RFSA-61M/MI/24V

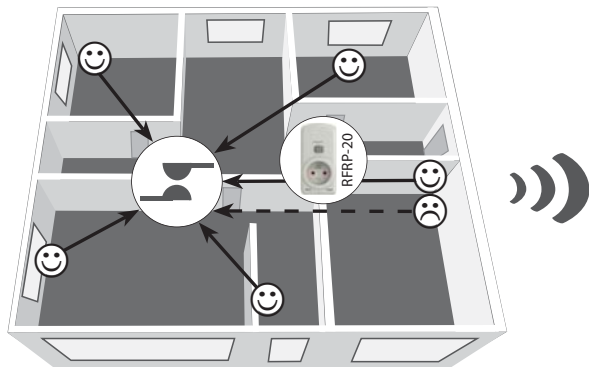
RFSA-66M/MI/230V

RFSA-66M/MI/24V



## Radio frequency signal penetration through various construction materials /

### Przenikanie fal radiowych przez różnego rodzaju materiały budowlane



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
ściana z cegły	konstrukcje drewniane z płytami gipsowo-kartonowymi	ściana żelbetowa	ścianki metalowe	zwykłe szkło

For more information, see "Installation manual iNELS RF Control":  
<http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>

Szczegółowe informacje znajdziesz na stronie "Installation manual iNELS RF Control":  
<http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>



# RFSA-61M/MI, RFSA-66M/MI

- EN Wireless switch unit
- PL Bezprzewodowy aktor przełączający

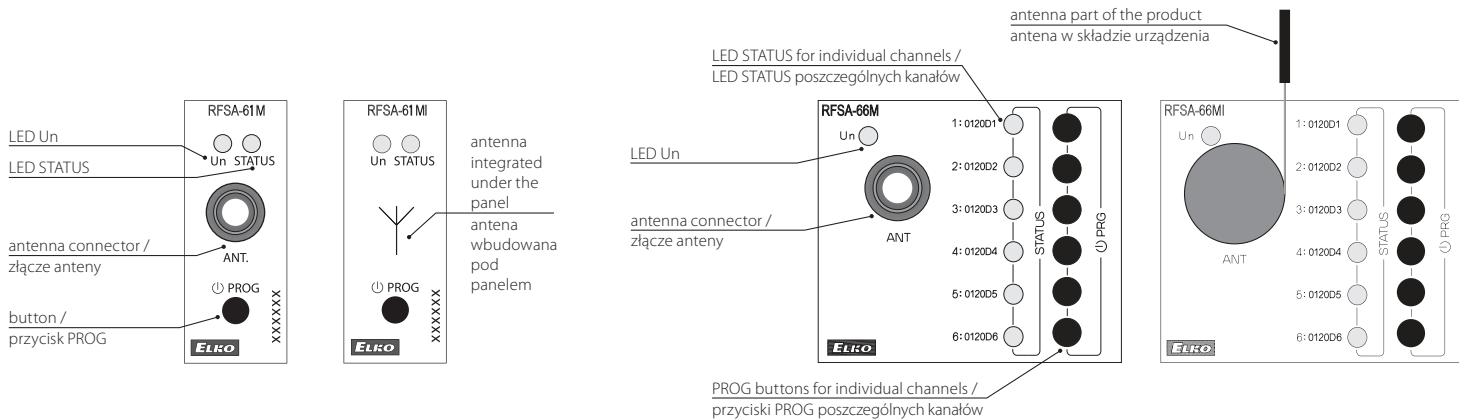


# iNELS

RF Control

02-58/2016 Rev.9

## Indication, manual control / Sygnalizacja, sterowanie ręczne



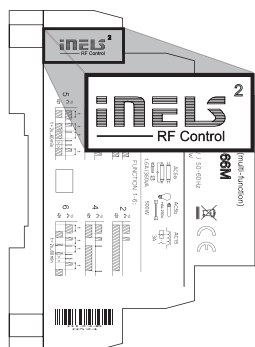
- LED Un - green - power supply indication.
- LED STATUS - red - status indication of individual channels.  
Indicators of memory function:  
On - LED blinks x 3.  
Off - The LED lights up once for a long time.
- Manual control is performed by pressing the PROG button for less than 1s.
- Programming is performed by pressing the PROG button for more than 1s.

- LED Un - zielona - sygnalizacja napięcia zasilania.
- LED STATUS - czerwona - sygnalizacja stanu poszczególnych kanałów.  
Sygnalizacja funkcji pamięci:  
włączona – LED mignie 3x.  
Wyłączona – LED świeci dłużej 1x.
- Sterowanie ręczne poprzez naciśnięcie przycisku PROG < 1s.
- Programowanie poprzez naciśnięcie przycisku PROG > 1s.

In the programming and operating mode, the LED on the component lights up at the same time each time the button is pressed - this indicates the incoming command.

W trybie programowania oraz usuwania każde naciśnięcie przycisku sterownika równocześnie na długo świeci LED na urządzeniu - przez co sygnalizuje odbiór polecenia.

## Compatibility / Zgodność



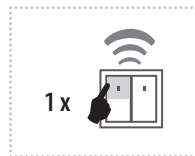
The device can be combined with all system components, controls and devices of iNELS RF Control and iNELS RF Control<sup>2</sup>. The detector can be assigned an iNELS RF Control<sup>2</sup> (RFIO<sup>2</sup>) communication protocol.

Element można łączyć z wszystkimi urządzeniami systemowymi, sterownikami oraz urządzeniami systemu iNELS RF Control oraz iNELS RF Control<sup>2</sup>. Do elementu można przypisać również detektory z protokołem komunikacyjnym iNELS RF Control<sup>2</sup> (RFIO<sup>2</sup>).

## Functions and programming with RF transmitters / Funkcje oraz programowanie ze sterowników RF

### Function button / Funkcja Przycisk

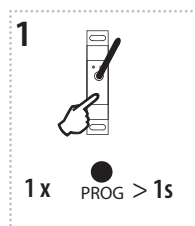
#### Description of button / Opis funkcji Przycisk



The output contact will be closed by pressing the button and opened by releasing the button.  
For the correct execution of individual commands (press = closing / releasing the button = opening), the time delay between these commands must be a min of . 1s (press - delay 1s - release).

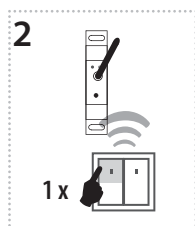
Po naciśnięciu przycisku styk na wyjściu zostanie zamknięty, a po zwolnieniu przycisku otwarty.  
W celu poprawnego wykonania poleceń (naciśnięcie = załączenie / zwolnienie przycisku = rozłączenie) konieczny jest odstęp min. 1s pomiędzy poleceniami (naciśnięcie - odstęp 1s - zwolnienie).

### Programming / Programowanie



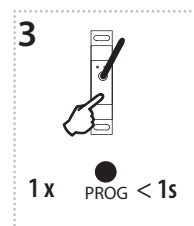
Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) for 1 second will activate receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSA-61M/MI (66M/MI) na 1 sekundę, urządzenie wchodzi w tryb programowania. Dioda LED miga w odstępie 1s.



Select and press one button on wireless switch, to this button will be assigned function Button.

Naciśnięcie wybranego przycisku na sterowniku RF przypisze funkcję Przycisk.



Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSA-61M/MI (66M/MI) krótszym niż 1 sekunda, następuje koniec trybu programowania. Dioda LED świeci zgodnie z ustawioną funkcją pamięci.



# RFSA-61M/MI, RFSA-66M/MI

EN Wireless switch unit  
PL Bezprzewodowy aktor przełączający



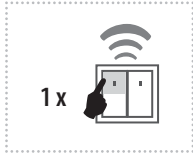
# INEL

RF Control

02-58/2016 Rev.9

## Function switch on / Funkcja Łącz

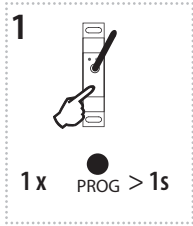
### Description of switch on / Opis funkcji Łącz



The output contact will be closed by pressing the button.

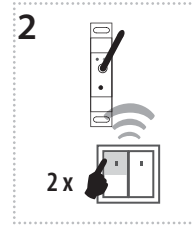
Po naciśnięciu przycisku styk na wyjściu zostanie zamknięty.

### Programming / Programowanie



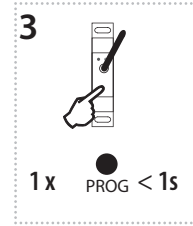
Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) for 1 second will activate receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSA-61M/MI (66M/MI) na 1 sekundę, urządzenie wchodzi w tryb programowania. Dioda LED miga w odstępie 1s.



Two presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function switch on (must be a lapse of 1s between individual presses).

Dwa naciśnięcia wybranego przycisku na sterowniku RF przypiszą funkcję Łącz (wymagany jest odstęp min. 1s pomiędzy naciśnięciami).

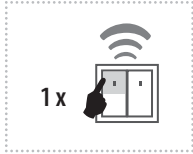


Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSA-61M/MI (66M/MI) krótszym niż 1 sekundą, następuje koniec trybu programowania. Dioda LED świeci zgodnie z ustawioną funkcją pamięci.

## Function switch off / Funkcja Rozłącz

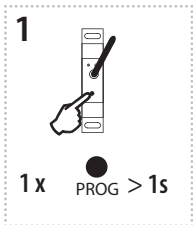
### Description of switch off / Opis funkcji Rozłącz



The output contact will be opened by pressing the button.

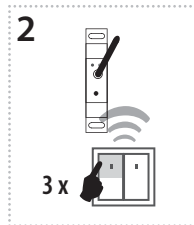
Po naciśnięciu przycisku styk na wyjściu zostanie otwarty.

### Programming / Programowanie



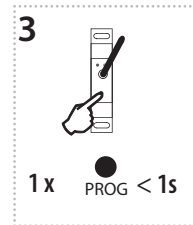
Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) for 1 second will activate receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSA-61M/MI (66M/MI) na 1 sekundę, urządzenie wchodzi w tryb programowania. Dioda LED miga w odstępie 1s.



Three presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function switch off (must be a lapse of 1s between individual presses).

Trzy naciśnięcia wybranego przycisku na sterowniku RF przypiszą funkcję Rozłącz (wymagany jest odstęp min. 1s pomiędzy naciśnięciami).

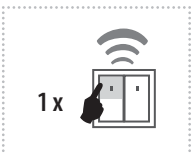


Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSA-61M/MI (66M/MI) krótszym niż 1 sekundą, następuje koniec trybu programowania. Dioda LED świeci zgodnie z ustawioną funkcją pamięci.

## Function impulse relay / Funkcja Przełącznik impulsowy

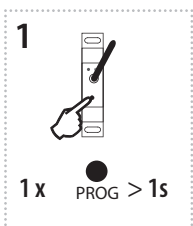
### Description of impulse relay / Opis funkcji Przełącznik impulsowy



The output contact will be switched to the opposite position by each press of the button. If the contact was closed, it will be opened and vice versa.

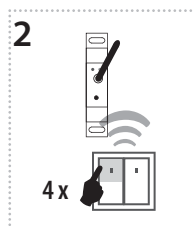
Po każdym naciśnięciu przycisku styk na wyjściu przełączy do stanu przeciwnego. O ile był zamknięty, to zostanie otwarty, o ile był otwarty, to zostanie zamknięty.

### Programming / Programowanie



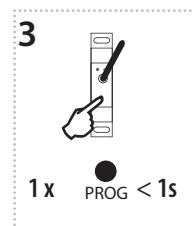
Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) for 1 second will activate receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSA-61M/MI (66M/MI) na 1 sekundę, urządzenie wchodzi w tryb programowania. Dioda LED miga w odstępie 1s.



Four presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function impulse relay (must be a lapse of 1s between individual presses).

Cztery naciśnięcia wybranego przycisku na sterowniku RF przypiszą funkcję Przełącznik impulsowy (wymagany jest odstęp min. 1s pomiędzy naciśnięciami).



Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSA-61M/MI (66M/MI) krótszym niż 1 sekundą, następuje koniec trybu programowania. Dioda LED świeci zgodnie z ustawioną funkcją pamięci.



# RFSA-61M/MI, RFSA-66M/MI

EN Wireless switch unit

PL Bezprzewodowy aktor przełączający



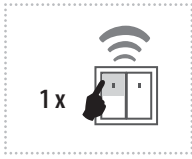
# INEL

RF Control

02-58/2016 Rev.9

## Function delayed off / Funkcja Opóźniony powrót

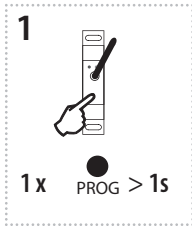
### Description of delayed off / Opis funkcji Opóźniony powrót



The output contact will be closed by pressing the button and opened after the set time interval has elapsed.

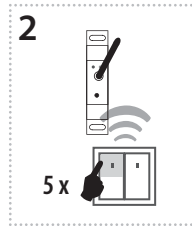
Po naciśnięciu przycisku styk na wyjściu zostanie zamknięty a po upływie ustawionego czasu otwarty.

### Programming / Programowanie



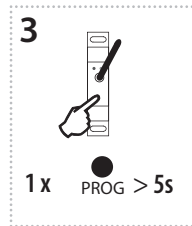
Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) for 1 second will activate receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSA-61M/MI (66M/MI) na 1 sekundę, urządzenie wchodzi w tryb programowania. Dioda LED miga w odstępie 1s.



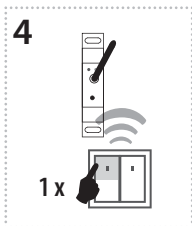
Assignment of the delayed off function is performed by five presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Pięć naciśnień wybranego przycisku na sterowniku RF przypisze funkcję Opóźniony powrót (wymagany jest odstęp min. 1s pomiędzy naciśnięciami).



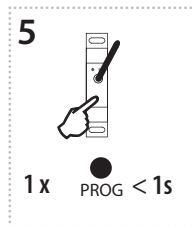
Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Upon releasing the button, the delayed return time starts counting.

Po naciśnięciu przycisku PROG dłuższym niż 5 sekund, urządzenie wchodzi w tryb ustawiania czasu. Dioda LED zaświeci się 2x w odstępie 1s. Po zwolnieniu przycisku rozpocznie się naliczanie czasu opóźnionego powrotu.



After the desired time has elapsed (range of 2s...60min), the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the delayed return function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Po upływie wymaganego czasu (w zakresie 2s...60min) zakończ tryb ustawiania czasu poprzez naciśnięcie przycisku na sterowniku RF, do którego przypisana jest funkcja Opóźniony powrót. Ustawiony czas zostanie zapisany w pamięci urządzenia.



Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

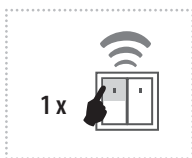
Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSA-61M/MI (66M/MI) krótszym niż 1 sekundą, następuje koniec trybu programowania. Dioda LED świeci zgodnie z ustawioną funkcją pamięci.



t = 2s ... 60min.

## Function delayed on / Funkcja Opóźniony start

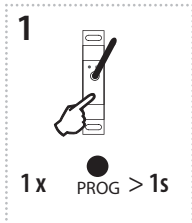
### Description of delayed on / Opis funkcji Opóźniony start



The output contact will be opened by pressing the button and closed after the set time interval has elapsed.

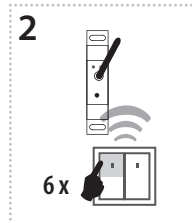
Po naciśnięciu przycisku styk na wyjściu zostanie otwarty a po upływie ustawionego czasu zamknięty.

### Programming / Programowanie



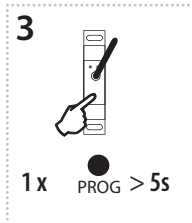
Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) for 1 second will activate receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSA-61M/MI (66M/MI) na 1 sekundę, urządzenie wchodzi w tryb programowania. Dioda LED miga w odstępie 1s.



Assignment of the delayed on function is performed by six presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Sześć naciśnień wybranego przycisku na sterowniku RF przypisze funkcję Opóźniony start (wymagany jest odstęp min. 1s pomiędzy naciśnięciami).



Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Upon releasing the button, the delayed return time starts counting.

Po naciśnięciu przycisku PROG dłuższym niż 5 sekund, urządzenie wchodzi w tryb ustawiania czasu. Dioda LED zaświeci się 2x w odstępie 1s. Po zwolnieniu przycisku rozpocznie się naliczanie czasu opóźnionego startu.



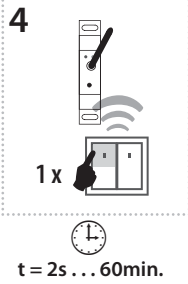
# RFSA-61M/MI, RFSA-66M/MI

EN Wireless switch unit  
PL Bezprzewodowy aktor przełączający



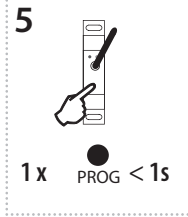
**INEL**  
RF Control

02-58/2016 Rev.9



After the desired time has elapsed (range of 2s...60min), the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the delayed return function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

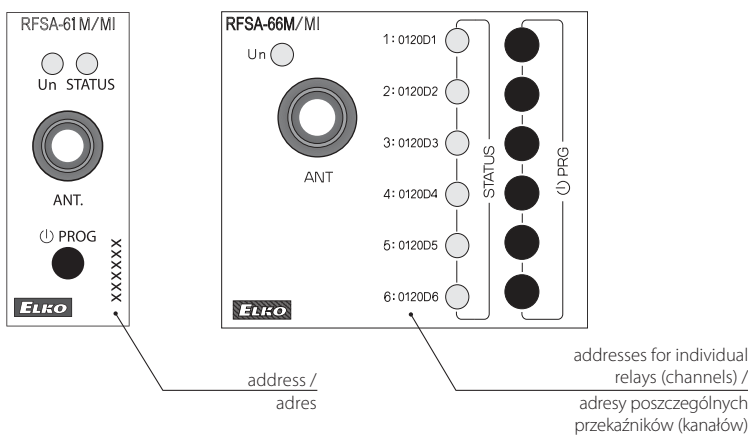
Po upływie wymaganego czasu (w zakresie 2s...60min) zakończ tryb ustawiania czasu poprzez naciśnięcie przycisku na sterowniku RF, do którego przypisana jest funkcja Opóźniony start. Ustawiony czas zostanie zapisany w pamięci urządzenia.



Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSA-61M/MI (66M/MI) krótszym niż 1 sekunda, następuje koniec trybu programowania. Dioda LED świeci zgodnie z ustawioną funkcją pamięci.

## Programming with RF control units / Programowanie z urządzeń systemowych RF



RFSA-61M/MI: the address listed on the front side of the actuator is used for programming and controlling an RF actuator by control units.

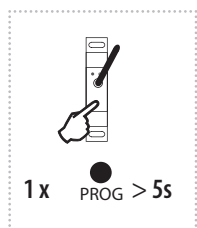
RFSA-66M/MI: addresses listed on the front side of the actuator are used for programming and controlling the actuator and individual RF channels by control units.

RFSA-61M/MI: do zaprogramowania oraz sterowania urządzeniem RF z urządzeń systemowych, służy adres podany na przedniej stronie urządzenia.

RFSA-66M/MI: do zaprogramowania oraz sterowania aktorem oraz poszczególnymi kanałami RF z urządzeń systemowych, służą adresy podane na przedniej stronie urządzenia.

## Delete actuator / Kasowanie ustawień urządzenia

### Deleting one position of the transmitter / Kasowanie jednej pozycji sterownika



By pressing the programming button on the actuator for 5 seconds, deletion of one transmitter activates. LED flashes 4x in each 1s interval.

Pressing the required button on the transmitter deletes it from the actuator's memory.

To confirm deletion, the LED will confirm with a flash long and the component returns to the operating mode. The memory status is not indicated.

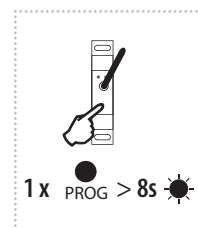
Deletion does not affect the pre-set memory function.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSA-61M/MI na 5 s, uaktywni się kasowanie jednej pozycji sterownika (przy RFSA-66M/MI tylko wybranego kanału). LED 4-krotnie w odstępach 1 sekundowych mignie.

Naciśnięcie przycisku na sterowniku usunie ustawienia z pamięci urządzenia.

Aby potwierdzić skasowanie, dioda LED powoli mignie, element wróci do trybu operacyjnego. Stan pamięci nie jest sygnalizowany. Skasowanie nie ma wpływu na ustawioną funkcję pamięci.

### Deleting the entire memory / Kasowanie całej pamięci



By pressing the programming button on the actuator for 8 seconds, deletion occurs of the actuator's entire memory. LED flashes 4x in each 1s interval.

The actuator goes into the programming mode, the LED flashes in 0.5s intervals (max. 4 min.). You can return to the operating mode by pressing the Prog button for less than 1s. The LED lights up according to the pre-set memory function and the component returns to the operating mode.

Deletion does not affect the pre-set memory function.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSA-61M/MI na 8 s, skasowana zostanie cała pamięć urządzenia (przy RFSA-66M/MI tylko wybranego kanału). LED 4-krotnie w odstępach 1 sekundowych mignie.

Urządzenie wchodzi w tryb programowania, dioda LED miga w odstępach 0.5s (przez maks. 4 min.).

Powrót do trybu roboczego następuje po naciśnięciu przycisku PROG na mniej niż 1 s. Dioda LED świeci zgodnie z ustawioną funkcją pamięci, element wróci do trybu operacyjnego. Skasowanie nie ma wpływu na ustawioną funkcję pamięci.



# RFSA-61M/MI, RFSA-66M/MI

EN Wireless switch unit

PL Bezprzewodowy aktor przełączający

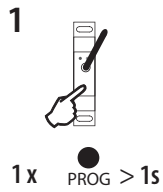


# iNELS

RF Control

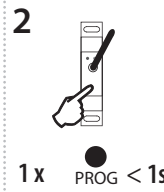
02-58/2016 Rev.9

## Selecting the memory function / Wybór funkcji pamięci



Press of programming button on receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) for 1 second will activate receiver RFSA-61M/MI (66M/MI) into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Po naciśnięciu przycisku PROG na urządzeniu RFSA-61M/MI (66M/MI) na 1 sekundę, urządzenie wchodzi w tryb programowania. Dioda LED miga w odstępie 1s.



Pressing the programming button on the RFSA-61M/MI (66M/MI) receiver for less than 1 second will finish the programming mode, this will reverse the memory function. The LED lights up according to the current pre-set memory function. The set memory function is saved. Every other change is made in the same way.

Programowanie zakończysz poprzez krótkie (krótsze niż 1 s) naciśnięcie przycisku do programowania w urządzeniu RFSA-61M/MI (66M/MI), spowoduje to zmianę funkcji pamięci na odwrotną. Dioda LED świeci zgodnie z aktualnie ustawioną funkcją pamięci. Ustawiona funkcja pamięci zostanie zapisana. Każdej następnej zmianie ustawienia dokonasz w ten sam sposób.

### • Memory function on:

- For functions 1-4, these are used to store the last state of the relay output before the supply voltage drops, the change of state of the output to the memory is recorded 15 seconds after the change.
- For functions 5-6, the target state of the relay is immediately entered into the memory after the delay, after re-connecting the power, the relay is set to the target state.

### • Memory function off:

When the power supply is reconnected, the relay remains off.

### • Włączona funkcja pamięci:

- Funkcja 1-4 służy do zapisania ostatniego stanu przekaźnika przed zanikiem napięcia zasilania, zmiana stanu wyjścia jest zapisywana w pamięci po 15s.
- Funkcja 5-6 natychmiast zapisuje w pamięci stan docelowy przekaźnika po upływie opóźnienia, po ponownym podłączeniu zasilania przekaźnik jest ustawiony na stan docelowy.

### • Wyłączona funkcja pamięci

Po ponownym podłączeniu zasilania przekaźnik pozostaje wyłączony.

## Technical parameters / Dane techniczne

		RFSA-61M/MI/230V	RFSA-61M/MI/24V	RFSA-66M/MI/230V	RFSA-66M/MI/24V
Supply voltage:	Napięcie zasilania:	110-230VAC/50-60Hz	12-24 V AC/DC SELV	110-230VAC/50-60Hz	12-24 V AC/DC SELV
Apparent input:	Moc pozorna:	2.7 VA / cos φ = 0.6	-	min. 2VA / max. 5VA	-
Dissipated power:	Moc rozproszona:	1.62 W	0.8 W	min.0.5W/max.2.5W	max. 1.8 W
Supply voltage tolerance:	Tolerancja napięcia zasilania:	+10% / -25 %			
<u>Output</u>	<u>Wyjście</u>				
Number of contacts:	Ilość styków:	1x switching / przełączany (AgSnO <sub>2</sub> )		3x switching / przełączany (AgSnO <sub>2</sub> ); 3x switching / przełączany (AgSnO <sub>2</sub> )	
Rated current:	Prąd znamionowy:	16 A / AC1		8 A / AC1	
Switching power:	Moc włączana:	4000 VA / AC1, 384 W / DC		2000 VA / AC1	
Peak current:	Prąd szczytowy:	30 A / <3 s		10 A / <3 s	
Switching voltage:	Napięcie włączane:	250 V AC1 / 24 V DC		250 V AC1	
Min. DC switching power:	Min. moc włączana DC:	500 mW		500 mW	
Mechanical service life:	Trwałość mechaniczna:	3x10 <sup>7</sup>		1x10 <sup>7</sup>	
Electrical service life (AC1):	Trwałość elektryczna (AC1):	0.7x10 <sup>5</sup>		1x10 <sup>5</sup>	
<u>Control</u>	<u>Sterowanie</u>				
RF, by command from transmitter:	Polecenie RF ze sterownika:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz			
Manual control:	Sterowanie ręczne:	button / przycisk PROG (ON/OFF)			
Range in free space:	Zasięg w wolnej przestrzeni:	up to / do 200 m			
Output for RF antenna:	Wyjście dla anteny RF:	SMA connector / złącze *			
<u>Other data</u>	<u>Pozostałe dane</u>				
Operating temperature:	Temperatura robocza:	-15 °C ... + 50 °C			
Operating position:	Pozycja robocza:	any / dowolna			
Mounting:	Umocowanie:	DIN rail / szyna EN 60715			
Protection:	Szczelność:	IP20 from the front panel / panel przedni			
Overvoltage category:	Kategoria przepięcia:	III.			
Contamination degree:	Stopień zanieczyszczenia:	2			
Connecting conductor cross-section (mm <sup>2</sup> ):	Średnica przewodów (mm <sup>2</sup> ):	max. 1x2.5, max. 2x1.5 / with a hollow / z wydrążeniem max.1x2.5			
Dimensions:	Wymiary:	90 x 17.6 x 64 mm		90 x 52 x 65 mm	
Weight:	Waga:	74 g		264 g	
Related standards:	Normy:	EN 60669, EN 300220, EN 301489 R&TTE Directive, Order. No 426/2000 Coll. (Directive 1999/EC) / EN 60669, EN 300 220, EN 301 489 dyrektywa RTTE, NV.426/2000Sb (dyrektywa 1999/ES)			

\* Max Tightening Torque for antenna connector is 0.56 Nm.

\* Maksymalny moment obrotowy złącza anteny: 0.56 Nm.

### Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

### Uwaga:

Podczas instalacji systemu iNELS RF Control koniecznym jest dotrzymanie minimalnej odległości 1 cm pomiędzy elementami.

Wymagany jest odstęp min. 1s pomiędzy kolejnymi poleceniami.



# RFSA-61M/MI, RFSA-66M/MI

EN Wireless switch unit

PL Bezprzewodowy aktor przełączający



# INEL

RF Control

02-58/2016 Rev.9

## Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

ELKO EP declares that the RFSA-61M/MI, RFSA-66M/MI type of equipment complies with Directives 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU and 2014/35/EU. The full EU Declaration of Conformity is available at:  
[www.elkoep.com/wireless-switch-unit-multi-function-1-output-rfsa-61m](http://www.elkoep.com/wireless-switch-unit-multi-function-1-output-rfsa-61m)  
[www.elkoep.com/wireless-switch-unit---6-outputs-rfsa-66m](http://www.elkoep.com/wireless-switch-unit---6-outputs-rfsa-66m)

ELKO EP, s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetuly, Czech Republic  
Tel.: +420 573 514 211, e-mail: [elko@elkoep.com](mailto:elko@elkoep.com), [www.elkoep.com](http://www.elkoep.com)

## Ostrzeżenie

Instrukcja obsługi służy do celów montażu oraz dla użytkowników urządzeń. Instrukcja obsługi zawsze wchodzi w skład opakowania urządzenia. Montaż oraz podłączenie mogą wykonywać wyłącznie osoby z odpowiednimi kwalifikacjami zawodowymi, zgodnie z obowiązującymi przepisami, które w odpowiedni sposób zapoznały się z instrukcją obsługi oraz działaniem urządzeń. Bezproblemowe działanie urządzeń jest również zależne od wcześniejszego sposobu transportu, magazynowania oraz manipulacji. W przypadku wykrycia jakichkolwiek oznak uszkodzenia, odkształcenia, awarii lub brakujących elementów, prosimy o nieinstalowanie urządzenia oraz zwrócenie się do sprzedawcy. Urządzenie lub jego części muszą być potraktowane po końcu okresu użytkowania jako odpad elektroniczny. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, że wszystkie przewody, podłączone części lub terminale nie są pod napięciem. W trakcie montażu lub konserwacji koniecznym jest dotrzymanie przepisów bezpieczeństwa, norm, dyrektyw oraz przepisów branżowych, dotyczących pracy z urządzeniami elektrycznymi. Nie należy dotykać części urządzeń pod napięciem - ryzyko zagrożenia życia. Ze względu na właściwe przenikanie fal radiowych RF, pamiętaj o właściwym umieszczeniu urządzeń w budynku, w którym są instalowane. Urządzenia RF Control są przeznaczone wyłącznie do montażu wewnątrz budynków. Urządzenia nie mogą być instalowane na zewnątrz lub w pomieszczeniach wilgotnych, dalej nie mogą być instalowane w metalowych szafach rozdzielczych lub plastikowych szafach rozdzielczych z metalowymi drzwiami - uniemożliwi prawidłowe przenikanie fal radiowych. Urządzeń RF Control nie należy używać do sterowania urządzeniami o podwyższonym ryzyku, takimi jak pompy, el. urządzenia grzewcze bez termostatu, windy, dźwigi, itp. - przepływ fal radiowych może być przerwany, naruszony przez przeszkodę, bateria nadajnika może być rozładowana itp. Z wyżej wymienionych powodów może dojść do zakłócenia lub uniemożliwienia sterowania.

ELKO EP, Ltd. oświadcza niniejszym, że typ urządzenia radiowego typu RFSA-61M, RFSA-66M jest zgodny z dyrektywą 2014/53 / UE. Pełna deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem:  
[www.elkoep.com/wireless-switch-unit-multi-function-1-output-rfsa-61m](http://www.elkoep.com/wireless-switch-unit-multi-function-1-output-rfsa-61m)  
[www.elkoep.com/wireless-switch-unit---6-outputs-rfsa-66m](http://www.elkoep.com/wireless-switch-unit---6-outputs-rfsa-66m)

ELKO EP POLAND Sp. z o.o., ul. Motelowa 21, 43-400 Cieszyń, Polska  
GSM: +48 785 431 024, e-mail: [elko@elkoep.pl](mailto:elko@elkoep.pl), [www.elkoep.pl](http://www.elkoep.pl)



Made in Czech Republic

ELKO EP, s.r.o. | Palackého 493 | 769 01 Holešov, Vsetuly | Czech Republic | e-mail: [elko@elkoep.com](mailto:elko@elkoep.com) | Support: +420 778 427 366  
ELKO EP Poland, sp. z o.o. | ul. Motelowa 21 | 43-400 Cieszyń | Polska | e-mail: [elko@elkoep.pl](mailto:elko@elkoep.pl) | GSM: +48 785 431 024

[www.elkoep.com](http://www.elkoep.com) / [www.elkoep.pl](http://www.elkoep.pl)



7/7